

Briselē, 2023. gada 12. aprīlī
(OR. en)

**Starpiestāžu lieta:
2023/0093(COD)**

**8231/23
ADD 1**

**COPEN 109
JAI 432
CODEC 589**

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2023. gada 5. aprīlis
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2023) 185 final (Annex)
Temats:	PIELIKUMS dokumentam - Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par tiesvedības nodošanu krimināllietās

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2023) 185 *final (Annex)*.

Pielikumā: COM(2023) 185 *final (Annex)*

Briselē, 5.4.2023.
COM(2023) 185 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam Priekšlikums

**Eiropas Parlamenta un Padomes Regula
par tiesvedības nodošanu krimināllietās**

{SWD(2023) 77 final} - {SWD(2023) 78 final}

PIELIKUMS
KRIMINĀLPROCESA NODOŠANAS SERTIFIKĀTS

Šā sertifikāta mērķis ir:

- ☐ apspriesties par iespējamo kriminālprocesa nodošanu;
- ☐ pieprasīt kriminālprocesa nodošanu.

A iedaļa		
Pieprasījuma	iesniedzēja	valsts:
.....		
Pieprasījuma	saņēmēja	iestāde:
.....		
Pieprasījuma	iesniedzēja	valsts:
.....		
Pieprasījuma	saņēmēja	iestāde:
.....		
Pieprasījuma saņēmējas valsts iestāde, ar kuru notikusi apspriešanās pirms šā pieprasījuma (attiecīgā gadījumā):		
.....		

B iedaļa. Aizdomās turētā vai apsūdzētā identitāte

1. Norādiet visu zināmo informāciju par aizdomās turētā vai apsūdzētā identitāti. Ja runa ir par vairāk nekā vienu personu, sniedziet informāciju par katru personu.

i) Fiziska(-as) persona(-as)

Uzvārds:

Vārds(-i):

Cits(-i) attiecīgs(-i) vārds(-i), ja ir:

Pieņemtais(-ie) vārds(-i), ja ir:

Dzimums:

Valstspiederība:

Personas kods un sociālā nodrošinājuma numurs:

Personas identitātes dokumenta(-u) veids(-i) un numurs(-i) (identitātes karte, pase), ja ir:

.....

Dzimšanas datums:

Dzimšanas vieta:

Dzīvesvieta un/vai zināmā adrese; ja adrese nav zināma, tad pēdējā zināmā adrese:

.....

Darba vieta (arī kontaktinformācija):

Cita kontaktinformācija (e-pasts, tālrunis):

.....
Valoda(-as), kuru(-as) persona saprot:.....

Cita būtiska informācija:

Norādiet, kāds statuss tiesvedībā šobrīd ir attiecīgajai personai:

☐ aizdomās turētais

☐ apsūdzētais.

ii) Juridiska(-as) persona(-as)

Nosaukums:.....

Juridiskas personas forma:

Saīsinātais nosaukums, parasti lietotais nosaukums vai tirdzniecības nosaukums, ja ir:

.....
Juridiskā adrese/birojs:

Reģistrācijas numurs:.....

Juridiskās personas adrese:

Cita kontaktinformācija (e-pasts, tālrunis):

Juridiskās personas pārstāvja uzvārds, vārds:.....

Cita būtiska informācija:

Norādiet, kāds statuss tiesvedībā šobrīd ir attiecīgajai personai:

☐ aizdomās turētais

☐ apsūdzētais.

2. Aizdomās turētā(-o) vai apsūdzētā(-o) viedoklis:

☐ Aizdomās turētais vai apsūdzētais pieprasīja uzsākt kriminālprocesa nodošanas procedūru.

☐ Aizdomās turētais vai apsūdzētais tika informēts par plānoto nodošanu.

☐ Aizdomās turētais vai apsūdzētais netika informēts par plānoto nodošanu, jo:

.....
☐ Aizdomās turētais vai apsūdzētais sniedza savu viedokli par plānoto nodošanu. Viedoklis ir pievienots šim pieprasījumam. Rezumējot, tajā teikts, ka:

C iedaļa. Cietušā identitāte

1. Norādiet visu zināmo informāciju par cietušā identitāti. Ja runa ir par vairāk nekā vienu personu, sniedziet informāciju par katru personu.

i) Fiziska(-as) persona(-as)

Uzvārds:.....

Vārds(-i):

Dzimums:

Valstspiederība:

Personas kods un sociālā nodrošinājuma numurs:

Personas identitātes dokumenta(-u) veids(-i) un numurs(-i) (identitātes karte, pase), ja ir:

Dzimšanas datums:

Dzimšanas vieta:

Dzīvesvieta un/vai zināmā adrese; ja adrese nav zināma, tad pēdējā zināmā adrese:

Darba vieta (arī kontaktinformācija):

Cita kontaktinformācija (e-pasts, tālrunis):

Valoda(-as), kuru(-as) persona saprot:

Cita būtiska informācija:

ii) Juridiska(-as) persona(-as)

Nosaukums:

Juridiskas personas forma:

Saīsinātais nosaukums, parasti lietotais nosaukums vai tirdzniecības nosaukums, ja ir:

Juridiskā adrese/birojs:

Reģistrācijas numurs:

Juridiskās personas adrese:

Cita kontaktinformācija (e-pasts, tālrunis):

Juridiskās personas pārstāvja uzvārds, vārds:

Cita būtiska informācija:

2. Cietušā(-o) viedoklis

☐ Cietušais pieprasīja uzsākt kriminālprocesa nodošanas procedūru.

☐ Cietušais tika informēts par plānoto nodošanu.

☐ Cietušais netika informēts par plānoto nodošanu, jo:

☐ Cietušais sniedza savu viedokli par plānoto nodošanu. Viedoklis ir pievienots šim pieprasījumam. Rezumējot, tajā teikts, ka:

D iedaļa. Faktu kopsavilkums un to juridiskā kvalifikācija

1. Tādas rīcības(-u) apraksts, kuras(-u) rezultātā ir izdarīts(-i) noziedzīgais(-ie) nodarījums(-i), par kuru(-iem) tiek iesniegts pieprasījums, un to pamatā esošo faktu kopsavilkums:

.....
.....
2. Sasniegtais tiesvedības posms:

- ☐ izmeklēšana
☐ kriminālvajāšana
☐ tiesas process

3. Tā(-o) noziedzīgā(-o) nodarījuma(-u) veids un juridiskā klasifikācija, par kuru(-iem) tiek iesniegts pieprasījums:

.....

4. Maksimālais sods, noilgums un tiesību normas / kodeksa teksts, tai skaitā attiecīgie noteikumi par sodiem:

.....
.....

E iedaļa. Informācija par procedūru pieprasījuma iesniedzējā valstī

1. Pieprasījuma iesniedzējas valsts veiktās procesuālās darbības:

.....
.....

2. Informācija par savātajiem pierādījumiem:

.....
.....

3. Lietas materiālos pieejamo dokumentu saraksts:.....

.....
.....

F iedaļa. Pieprasījuma iemesli

1. Pieprasījuma iemesli, ieskaitot pamatojumu par to, kāpēc pārsūtīšana ir vajadzīga un lietderīga, un novērtējums par pārsūtīšanas ietekmi uz aizdomās turētās(-o) vai apsūdzētā(-o) personas(-u) un cietušā(-o) tiesībām:

.....
.....
.....

2. Kriminālprocesa nodošanas pieprasīšanas kritēriji:

- ☐ noziedzīgais nodarījums pilnībā vai daļēji ir izdarīts pieprasījuma saņēmējas valsts teritorijā, vai noziedzīgā nodarījuma izraisītā kaitējuma seku lielākā daļa vai būtiska to daļa ir notikusi pieprasījuma saņēmējas valsts teritorijā;
- ☐ aizdomās turētais vai apsūdzētais ir pieprasījuma saņēmējas valsts valstspiederīgais vai pastāvīgais iedzīvotājs;
- ☐ aizdomās turētais vai apsūdzētais atrodas pieprasījuma saņēmējā valstī un šī valsts atsakās nodot šo personu pieprasījuma iesniedzējai valstij, pamatojoties uz vai nu Pamatlēmuma 2002/584/TI 4. panta 2. punktu, vai arī tā 4. panta 3. punktu, ja šāds atteikums nav pamatots ar galīgo spriedumu, kas attiecībā uz šo personu pieņemts par to pašu noziedzīgo nodarījumu un kas neļauj turpināt kriminālprocesu, vai minētā pamatlēmuma 4. panta 7. punktu;
- ☐ aizdomās turētais vai apsūdzētais atrodas pieprasījuma saņēmējā valstī un šī valsts atsakās nodot šo personu, par kuru ir izsniegts Eiropas apcietināšanas orderis, ja tā konstatē, ka izņēmuma situācijās, pamatojoties uz konkrētiem un objektīviem pierādījumiem, ir pamats uzskatīt, ka nodošana konkrētos lietas apstākļos būtu acīmredzams Līguma par Eiropas Savienību 6. pantā un hartā noteikto attiecīgo pamattiesību pārkāpums;
- ☐ vairums ar izmeklēšanu saistīto pierādījumu atrodas pieprasījuma saņēmējā valstī vai lielākā daļa iesaistīto liecinieku dzīvo pieprasījuma saņēmējā valstī;
- ☐ pieprasījuma saņēmējā valstī pret aizdomās turēto vai apsūdzēto notiek kriminālprocess par tiem pašiem vai citiem faktiem;
- ☐ pieprasījuma saņēmējā valstī par tiem pašiem vai saistītiem faktiem notiek kriminālprocess pret citām personām;
- ☐ aizdomās turētais vai apsūdzētais izcieš ar brīvības atņemšanu saistītu sodu vai tam jāizcieš šāds sods pieprasījuma saņēmējā valstī;
- ☐ sprieduma izpilde pieprasījuma saņēmējā valstī, iespējams, uzlabotu notiesātās personas sociālās rehabilitācijas izredzes, vai arī pastāv citi iemesli, kuru dēļ sprieduma izpilde pieprasījuma saņēmējā valstī būtu piemērotāka, vai
- ☐ lielākā daļa cietušo ir pieprasījuma saņēmējas valsts valstspiederīgie vai pastāvīgie iedzīvotāji.

G iedaļa. Papildu informācija un pieprasījumi (ja piemērojams)

1. Ja nepieciešams, sniedziet informāciju par agrāku Eiropas apcietināšanas orderi, Eiropas izmeklēšanas rīkojumu vai citu palīdzības pieprasījumu:.....

2. Cita papildu informācija, ja nepieciešama:

3. Norādiet visus īpašos nosūtīto personas datu apstrādes nosacījumus, kas pieprasījuma saņēmējai iestādei jāievēro (Direktīvas (ES) 2016/680 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi 9. panta 3. punkts):

4. Pielikumu saraksts:.....

.....
.....

H IEDAĻA. Ziņas par iestādi, kas izdevusi pieprasījumu

1. Tās iestādes nosaukums, kas izdevusi pieprasījumu:

.....

Pārstāvja vārds, uzvārds / kontaktpunkta nosaukums:

.....

Lietas Nr.:

.....

Adrese:

Tālrunis: (valsts kods) (apgabala/pilsētas kods).....

E-pasta adrese:

Valoda(-as), kurās var sazināties ar pieprasījuma iesniedzēju iestādi:

.....

2. Ja tā atšķiras no iepriekš norādītās – tās(-o) personas(-u) kontaktinformācija, ar ko sazināties, ja vajadzīga papildinformācija vai lai veiktu praktiskus pasākumus pierādījumu nosūtīšanai:

Vārds, uzvārds / dienesta pakāpe / organizācija:.....

Adrese:

E-pasta adrese:

Kontakttālrunis:

3. Pieprasījuma iesniedzējas iestādes un/vai tās pārstāvja paraksts, kas apliecina, ka:

- šajā veidlapā norādītā pieprasījuma saturs ir precīzs un pareizs un

- šo pieprasījumu ir iesniegusi kompetentā iestāde.

Vārds, uzvārds:

.....

Ieņemamais amats:

Datums:

Oficiāls zīmogs (ja ir):

I IEDAĻA. Ziņas par tiesu iestādi, kas apstiprinājusi pieprasījumu (attiecīgā gadījumā)

1. Apstiprinātājas iestādes nosaukums:

.....

Pārstāvja vārds, uzvārds / kontaktpunkta nosaukums:

.....

Lietas

Nr.:

.....

Adrese:

Tālrunis: (valsts kods) (apgabala/pilsētas kods).....

E-pasta adrese:

Valoda(-as), kurās var sazināties ar apstiprinātāju iestādi:

.....

2. Lūdzam norādīt, vai pieprasījuma saņēmējas valsts galvenajam kontaktpunktam vajadzētu būt:

☐ pieprasījuma saņēmējai iestādei

☐ apstiprinātājai iestādei

3. Apstiprinātājas iestādes un/vai tās pārstāvja paraksts, kas apliecina, ka:

- šajā veidlapā norādītā pieprasījuma saturs ir precīzs un pareizs un

- šo pieprasījumu ir iesniegusi kompetentā iestāde.

Vārds, uzvārds:

Ieņemamais amats:

Datums:

Oficiāls zīmogs (ja ir):